

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 99 — 1240

[C — 99/31121]

17 DECEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juin 1998 portant exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 8, alinéa 1;

Vu l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 4 et 8, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juin 1998 portant exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 1^{er};

Vu l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 18 juin 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 juillet 1998;

Vu la délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juillet 1998, concernant la demande d'avis dans un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} octobre 1998, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juin 1998 portant exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale est complété par l'alinéa suivant :

« Une exception à l'exclusion visée à l'alinéa précédent est établie en faveur des actions de formation en langues. Les aides en faveur de ces actions de formation en langues sont soumises aux conditions prévues à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de Bruxelles-Capitale du 8 décembre 1994 portant exécution de l'article 8, § 2, de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 1998.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi,
du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUÉ

Le Ministre de l'Economie, des Finances,
du Budget et des Relations extérieures,
J. CHABERT

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 99 — 1240

[C — 99/31121]

17 DECEMBER 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 1998 houdende uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijk Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikels 4 en 8, § 2;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 1998 houdende uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 18 juni 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 juli 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 9 juli 1998;

Gelet op de beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 14 juli, betreffende de aanvraag om advies binnen één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 1 oktober 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 1998 houdende uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt aangevuld met het volgende lid :

« Op de uitsluiting bedoeld in het vorige lid wordt uitzondering gemaakt voor taalvormingsacties. De tegemoetkomingen voor deze taalvormingsacties zijn onderworpen aan de voorwaarden bepaald in artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 december 1994 tot uitvoering van artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 december 1998.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Minister
van Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid,
Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUÉ

De Minister van Economie, Financiën,
Begroting en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT